

- le transfert ne peut avoir lieu que pendant les jours ouvrables entre 8 heures et 17 heures;
- la date et l'heure du transfert doivent être signalés à l'inspecteur-vétérinaire 24 heures à l'avance;
- le transfert ne peut s'effectuer que sous le contrôle du médecin vétérinaire désigné;
- au moment du transfert, une nouvelle autorisation est délivrée conformément au § 1, b de cet article. Le document ou les documents délivrés pour le transport précédent sont annexés à la nouvelle autorisation;
- après le transbordement, les porcs doivent être conduits directement à l'exploitation de destination. »

Art. 3. Cet arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 mars 1987.

P. DE KEERSMAEKER

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 87 — 619

4 FEVRIER 1987. — Arrêté ministériel fixant la composition de la commission de concertation relative à la formation des agents de l'Etat et des stagiaires pour le Ministère de la Santé publique et de l'Environnement

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, modifié notamment par l'arrêté royal du 18 novembre 1982;

Vu l'arrêté royal du 18 novembre 1982 concernant l'accueil et la formation des agents de l'Etat, notamment l'article 2;

Sur la proposition du Secrétaire général,

Arrête :

Article 1er. La commission de concertation relative à la formation des agents de l'Etat et des stagiaires est présidée par le Secrétaire général.

Le Directeur général des Services généraux en est le président suppléant.

Art. 2. Outre le président, font partie de la commission de concertation :

- 1° le Directeur général des Services généraux;
- 2° le chef du Service du Personnel;
- 3° les deux directeurs de la formation;

4° pour chacune des trois organisations considérées comme représentatives au sens de l'article 7, § 1er, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités : un délégué d'expression française et un délégué d'expression néerlandaise.

Art. 3. Le Secrétariat de la commission est assuré par les directeurs de la formation.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1987.

Bruxelles, le 4 février 1987.

J.-L. DEHAENE

- het overladen mag enkel geschieden op werkdagen tussen 8 uur en 17 uur;
- datum en uur van het overladen dienen 24 uur vooraf te worden gemeld aan de betrokken inspecteur-dierenarts;
- het overladen mag enkel geschieden onder rechtstreekse controle van de aangeduide dierenarts;
- bij het overladen wordt een nieuwe toelating, zoals bedoeld in § 1, b van dit artikel afgeleverd. Het dokument of de dokumenten die voor het vorige vervoer werden afgeleverd worden aan het nieuwe dokument aangehecht;
- na het overladen worden de varkens rechtstreeks naar het bedrijf van bestemming gebracht. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 30 maart 1987.

P. DE KEERSMAEKER

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU**

N. 87 — 619

4 FEBRUARI 1987. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de samenstelling van de overlegcommissie voor de vorming van de rijksambtenaren en de stagiairs voor het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, gewijzigd inzonderheid bij het koninklijk besluit van 18 november 1982;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 november 1982 betreffende het onthaal en de vorming van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 2;

Op de voordracht van de Secretaris-generaal,

Besluit :

Artikel 1. De overlegcommissie voor de vorming van de rijksambtenaren en de stagiairs wordt voorgezeten door de Secretaris-generaal.

De Directeur-generaal van de Algemene Diensten is plaatsvervangend voorzitter.

Art. 2. Benevens de voorzitter, maken deel uit van de overlegcommissie :

- 1° de Directeur-generaal van de Algemene Diensten;
- 2° het hoofd van de Dienst Personeel;
- 3° de twee vormingsdirecteurs;

4° voor elk van de drie in de zin van artikel 7, § 1, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel als representatief beschouwde vakbonden : één nederlandstalige en één franstalige afgevaardigde.

Art. 3. Het secretariaat van de commissie wordt waargenomen door de vormingsdirecteurs.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1987.

Brussel, 4 februari 1987.

J.-L. DEHAENE

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 87 — 620

30 OCTOBRE 1986. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon fixant le traitement du grade particulier d'agent technique en chef des Eaux et Forêts (rang 33)

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87;
Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pénuaire du personnel des Ministères, tel qu'il a été modifié;
Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1985;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 avril 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 23 décembre 1985;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1985 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif;

Vu l'accord du Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions;

Vu l'avis du Conseil de Direction,

Arrête :

Article 1er. Au sein du Ministère de la Région wallonne, le traitement de l'agent titulaire du grade particulier d'agent technique en chef des eaux et forêts est fixé dans l'échelle 33/5.

Art. 2. Le Ministre-Président de la Région wallonne qui a l'Administration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 octobre 1986.

Le Ministre-Président de la Région wallonne chargé des Technologies nouvelles,
des Relations extérieures, des Affaires générales et du Personnel,

M. WATHELET

Le Ministre de la Région wallonne chargé de l'Environnement et de l'Agriculture,

D. DUCARME

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 87 — 620

30. OKTOBER 1986. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Festlegung des Gehalts für den Sondergrad eines technischen Chefbediensteten der Wasser- und Forstverwaltung (Rang 33)

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 87;
Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien, so wie er abgeändert worden ist;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1985;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. April 1982 zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Exekutive, abgeändert durch den Erlaß der Exekutive vom 23. Dezember 1985;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1985 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Exekutive;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Öffentliche Dienst gehört;

Aufgrund des im Protokoll Nr. 6 angeführten Gutachtens des am 17. September 1984 versammelten Komitees für gewerkschaftliche Beratung;

Aufgrund des Gutachtens des Direktionsrates,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Im Ministerium der Wallonischen Region wird das Gehalt des Bediensteten Inhaber der Sondergrades eines technischen Chefbediensteten der Wasser- und Forstverwaltung auf die Gehaltsstufe 33/5 festgelegt.

Art. 2. Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung gehört, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Brüssel, den 30. Oktober 1986.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Region,
beauftragt mit den Neuen Technologien, den Auswärtigen Beziehungen, den Allgemeinen Angelegenheiten und dem Personal,

M. WATHELET

Der Minister der Wallonischen Region, beauftragt mit der Umwelt und der Landwirtschaft,

D. DUCARME

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 87 — 620

30 OKTOBER 1986. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot vaststelling van de weddeschaal van de bijzondere graad van technisch hoofdbeambte bij Waters en Bossen (rang 33)

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87;
 Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van de Ministeries, zoals gewijzigd door latere besluiten;
 Gelet op het besluit van de Executieve van 27 januari 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1985;
 Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 april 1982 houdende regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve, gewijzigd door het besluit van de Executieve van 23 december 1985;
 Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1985 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, leden van de Executieve;
 Gelet op het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid het Openbaar Ambt behoort;
 Gelet op het in het proces-verbaal nr. 6 opgenomen advies de Syndicale Raad van Advies bijeengeroepen op 17 september 1984;
 Gelet op het advies van de Directieraad,

Besluit de Waalse Gewestexecutieve :

Artikel 1. Bij het Ministerie van het Waalse Gewest wordt de wedde van de ambtenaar die titularis is van de bijzondere graad van technisch hoofdbeambte bij Waters en Bossen in de weddeschaal 33/5 vastgesteld.

Art. 2. De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid de Administratie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 oktober 1986.

De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest belast met de Nieuwe Technologieën,
 de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel,

M. WATHELET

De Minister van het Waalse Gewest belast met het Leefmilieu en de Landbouw,
 D. DUCARME

F. 87 — 621

30 OCTOBRE 1986. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon portant création du grade particulier d'agent technique en chef des Eaux et Forêts au sein du Ministère de la Région wallonne

L'Exécutif Régional Wallon,

Vu la loi spécial du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87;
 Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat tel qu'il a été modifié;
 Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat tel qu'il a été modifié;
 Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1985;
 Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 avril 1982 régulant la signature des actes de l'Exécutif, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 23 décembre 1985;
 Vu l'arrêté de l'Exécutif Régional Wallon du 23 décembre 1985 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif;
 Vu l'accord du Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions;
 Vu l'avis repris du procès-verbal n° 6 du Comité de Consultation syndicale, réuni le 17 septembre 1984;
 Vu l'avis du Conseil de Direction,

Arrête :

Article 1er. Il est créé au sein du Ministère de la Région wallonne le grade particulier d'agent technique en chef des eaux et forêts au rang 33.

Art. 2. Le Ministre-Président de la Région wallonne qui a l'administration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 octobre 1986.

Le Ministre-Président de la Région wallonne chargé des Technologies nouvelles,
 des Relations extérieures des Affaires générales et du Personnel,

M. WATHELET

Le Ministre de la Région wallonne
 chargé de l'Environnement et de l'Agriculture,

D. DUCARME